



XIRP200H - Pet Immune



EN 50131-2-4 grade 2
EN 50130-5 class II

inim
ELECTRONICS
Centobuchi, via Dei Lavoratori 10
63076 Monteprandone (AP), Italy
+39 0735 705007
+39 0735 734912
info@inim.biz
www.inim.biz

- IT** Rivelatore a infrarosso passivo da interno per sistemi di allarme intrusione
- EN** Indoor passive infrared detector for intrusion alarm systems
- DE** Passiv-Infrarot-Melder zur Innenraumüberwachung für Einbruchmeldeanlagen



► IT

Caratteristiche principali

- Immune ad animali fino a 25 Kg circa
- Analisi digitale dei segnali
- Copertura 12 m
- Angolo di rivelamento 80°
- Conteggio degli impulsi
- Compensazione della temperatura
- Antiacciacamento
- LED escludibile
- Protezione antiapertura e antistrappo
- Resistenze di fine linea

Funzionamento

Fornendo l'alimentazione, il LED lampeggia ed il rivelatore va in fase di auto-calibrazione. Entro 60 s il rivelatore entra in stato operativo ed il LED si spegne.
Se qualcuno si sta muovendo nello spazio coperto dal sensore, parte la segnalazione d'allarme a seconda della modalità impostata. In tal caso il LED blu si accende ed il contatto di allarme si apre per un tempo minimo di 5 secondi.

I microinterruttori 2 e 3 sul DIP switch impostano il numero minimo di impulsi rilevati per la generazione dell'allarme (da 1 a 4).

La temperatura ambientale può influenzare la capacità di rilevamento del sensore PIR. L'installatore può regolare la sensibilità del sensore tramite trimmer sulla scheda elettronica. La variazione della sensibilità del sensore causa la variazione della distanza di rilevamento.

- senso orario (↻), aumento della sensibilità (massimo 12 m)
- senso antiorario (↺), diminuzione della sensibilità (minimo 3 m)

Nota: la regolazione di default dei trimmer è impostata al massimo (12 m).



Il microinterruttore 4 sul DIP switch abilita l'accensione del LED.

Nota: il microinterruttore 4 controlla il LED e non influenza il funzionamento del rivelatore.

Descrizione delle parti (vedi fig. 1)

A Passacavi	G Vite di fissaggio PCB
B Sedi per viti di fissaggio	H Regolazione sensibilità PIR
C Connettori resistenze EOL	I Sensore PIR
D Morsetteria	J DIP switch di programmazione
E LED	K Antistrappo
F Contatto antiapertura	L Sede per vite di bloccaggio coperchio

Morsetteria

+12V	1	Positivo dell'alimentazione
-12V	2	Negativo dell'alimentazione
ALARM	3 - 4	Segnale di allarme (N.C. a riposo)
TAMPER	5 - 6	Terminali di uscita per il segnale di manomissione (N.C. a riposo)

DIP switch

Micro-interruttore	Funzione
1	Non usato
2 - 3	Selezione numero di impulsi
4	Attivazione LED ON: LED attivato OFF: LED disattivato

Selezione numero di impulsi

Micro-interruttore	Impulsi			
2	1	2	3	4
3	OFF	OFF	ON	ON
	OFF	ON	OFF	ON

Bilanciamenti

Bilanciamento	Contatti resistenze EOL			Schema di collegamento (Fig. 3)
	RB3	RB2	RB1	
Normalmente Chiuso	-	0 (corto)	-	A o B
Bilanciamento singolo	-	6K8 Ω	-	A o B
Bilanciamento doppio	6K8 Ω	6K8 Ω	-	B
Bilanciamento zona doppia	-	rivelatore 1: 0 (corto) rivelatore 2: 0 (corto)	rivelatore 1: 3K9 Ω rivelatore 2: 6K8 Ω	C o D
Bilanciamento zona doppia con EOL	-	rivelatore 1: 0 (corto) rivelatore 2: 3K9 Ω	rivelatore 1: 3K9 Ω rivelatore 2: 6K8 Ω	D

Avvertenze

- ATTENZIONE! Un animale di medie dimensioni che si erga sulle zampe posteriori o che si muova ad altezze superiori ad 1 m da terra può causare segnalazioni di allarme.
- Le viti di fissaggio sono parte del dispositivo antistrappo e quindi la presenza di tali viti è indispensabile per il corretto funzionamento dello stesso.
- Durante le fasi d'installazione prestare la massima attenzione per evitare di forare tubature, condotte del gas, canalizzazioni elettriche, ecc.
- Evitare di installare il rivelatore nelle vicinanze delle seguenti sorgenti di disturbo: superfici riflettenti, flussi di aria diretta, spifferi, ventilatori, finestre, sorgenti di vapore, vapori d'olio, sorgenti a raggi infrarossi, linee elettriche, lampade al neon ed oggetti che possono causare variazioni di temperatura come stufe, frigoriferi e forni.
- Non oscurare il campo di visione del rivelatore, nemmeno parzialmente.
- Il LED deve essere al di sopra della lente.
- Installare ed utilizzare il rivelatore attenendosi alle leggi e agli standard vigenti.
- Non toccare la superficie del sensore poiché tale operazione potrebbe causare il malfunzionamento del rivelatore. Se necessario, pulire la superficie del sensore utilizzando un panno soffice.
- L'utilizzatore deve seguire attentamente le istruzioni riportate in questa guida.
- Provare il prodotto periodicamente.

Installazione

- Scegliere una posizione idonea all'installazione.
- Togliere la vite di bloccaggio del coperchio frontale ed aprire il coperchio divaricando le due superfici dal lato della vite di bloccaggio.
- Aprire i fori per il passaggio delle viti di ancoraggio, aprire i passacavi, inserire i cavi e fissare la base del rivelatore con le viti di ancoraggio.
- Inserire le resistenze EOL sui connettori a seconda del bilanciamento da effettuare.
- Effettuare le connessioni alla morsetteria.
- Configurare i microinterruttori sul DIP switch.
- Se necessario, regolare la sensibilità del sensore.
- Montare il coperchio frontale sulla base ed inserire la vite di bloccaggio.

Specifiche tecniche

Alimentazione	
Tensione di ingresso	intervallo: da 9 a 16 V $\overline{\text{---}}$ nominale: 13.8 V $\overline{\text{---}}$
Consumo a riposo	13 mA
Consumo massimo	15 mA
Rivelatore	
Tipo di sensori	PIR duale digitale
Modalità di rilevamento	Emissione infrarossa
Impulsi d'allarme conteggiabili	da 1 a 4
Uscita segnale allarme intrusione	N.C., 28V $\overline{\text{---}}$, 100 mA max
Uscita segnale manomissione	N.C., 28V $\overline{\text{---}}$, 100 mA max
Durata minima segnalazione	5 s
Distanza di rilevamento (max)	12 m
Angolo di rilevamento	80°
Grado di sicurezza	2
Classe ambientale	II
Metodo d'installazione	fissaggio a muro
Altezza d'installazione	2,2 m
Dimensioni (HxLxP)	120 x 60 x 44 mm
Peso	77 g
Condizioni ambientali di funzionamento	
Temperatura	da -10 a +40 °C
Umidità relativa	≤ 93 % senza condensazione

Informativa sullo smaltimento delle apparecchiature elettriche ed elettroniche

Al sensi dell'art. 26 del Decreto Legislativo 14 marzo 2014, n. 49 "Attuazione della direttiva 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE)". Il simbolo del cassonetto barato riportato sull'apparecchiatura o sulla sua confezione indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti. L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri comunali di raccolta differenziata dei rifiuti elettronici ed elettronici. In alternativa alla gestione autonoma è possibile consegnare l'apparecchiatura che si desidera smaltire al rivenditore, al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente. Presso i rivenditori di prodotti elettronici con superficie di vendita di almeno 400 m² è inoltre possibile consegnare gratuitamente, senza obbligo di acquisto, i prodotti elettronici da smaltire con dimensioni inferiori a 25 cm. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il reimpiego e/o riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura.

► EN

Main features

- Immune to animals up to approximately 25 kg
- Digital analysis of signals
- Coverage 12 m
- Detection angle 80°
- Pulse count
- Temperature compensation
- White light immunity
- Bypassable LED
- Anti-opening and anti-dislodgment protection
- End Of Line resistors

Operation

On first power up, the LED will blink and the detector will initialize the auto-adjustment phase. Within 60 seconds the detector becomes operational and the LED turns off.

If motion is detected in the protected area, the detector will trigger the alarm signal depending on operating mode. The blue LED will go On and the alarm contact will open for 5 seconds at least.

Microswitches 2 and 3 on the DIP set the minimum number of pulses detected for alarm generation (from 1 to 4).

The temperature in the protected area influences the performance of the PIR sensor. The trimmer on-board the PCB will allow you to adjust detection sensitivity. The variation of the detection sensitivity causes the variation of the detection distance.

- clockwise (↻), increase sensitivity (maximum 12 m)
- counter-clockwise (↺), decrease sensitivity (minimum 3 m)

Note: As default, the trimmers are set on maximum (12 m).



Microswitch 4 on the DIP switch enables alarm signaling on the LED.

Note: microswitch 4 controls the LED but does not influence the operating capacity of the detector.

Part descriptions (see fig. 1)

A Wire-entry	G PCB retaining screw
B Mounting screw locations	H PIR sensitivity trimmer
C EOL resistor connectors	I PIR sensor
D Terminal board	J Programming DIP switch
E LED	K Anti-tamper
F Deterrent contact	L Cover retaining screw location

Terminal board (Fig. 3)

+12V	1	Positive power supply
-12V	2	Negative power supply
ALARM	3 - 4	Alarm signal (N.C. during standby)
TAMPER	5 - 6	Tamper signal output terminals (N.C. during standby)

DIP switch

Micro-switch	Function
1	Not used
2 - 3	Alarm pulse number selection
4	LED activation ON: LED working OFF: LED bypassed

Alarm pulse number selection

Micro-switch	Pulses			
	1	2	3	4
2	OFF	OFF	ON	ON
3	OFF	ON	OFF	ON

Balancing

Balancing	EOL resistor contacts			Wiring diagram (Fig. 3)
	RB3	RB2	RB1	
Normally Closed	-	0 (shorted)	-	A or B
Single balancing	-	6K8 Ω	-	A or B
Double balancing	6K8 Ω	6K8 Ω	-	B
Double zone balancing	-	detector 1: 0 (shorted) detector 2: 0 (shorted)	detector 1: 3K9 Ω detector 2: 6K8 Ω	C or D
Double zone balancing with EOL	-	detector 1: 0 (shorted) detector 2: 3K9 Ω	detector 1: 3K9 Ω detector 2: 6K8 Ω	D

Warnings

- CAUTION! A medium-sized animal that stands on its hind feet or that moves at a height over 1 m off the ground can trip the alarm.
- Fastening screws are part of the anti-tamper device and thus these screws are essential for its correct operation.
- During installation be careful not to drill in the vicinity of gas conduits, electrical wiring or plumbing, etc.
- The detector should be located far from sources of interference, such as: reflective surfaces, direct air flow, drafts, air-conditioning systems, windows, steam, oil vapor, infrared sources, power lines, neon lamps and appliances which may cause temperature changes (heaters, refrigerators and ovens).
- Do not blind the field of detection of the sensor, even partially.
- The LED should be above the lens.
- This detector must be installed and used in compliance with the laws and standards in force.
- Do not touch the sensor surface as this may cause detector malfunctions. If necessary, clean the detector with a soft cloth only.
- The user must carefully follow the instructions in this leaflet.
- Test the product on a regular basis.

Installation

- Choose a suitable mounting location.
- Remove the retaining screw and detector cover.
- Remove the wire-entry and wall-plug knockouts, pull the wires through the wire entry and, using wall plugs, attach the mounting plate to the wall.
- Insert the resistors into the EOL connectors in accordance with the desired balancing type.
- Complete the connections on the terminal board.
- Configure the microswitches on the DIP switch.
- If necessary, adjust the sensitivity of the sensors.
- Replace the detector cover and tighten the retaining screw.

Technical specifications

Power supply	
Input voltage	range: from 9 to 16 V $\overline{\text{---}}$ rated: 13.8 V $\overline{\text{---}}$
Stand-by consumption	13 mA
Maximum consumption	15 mA
Detector	
Sensor types	digital dual PIR
Detection mode	Infrared emission
Alarm pulses	from 1 to 4
Intrusion alarm output signal	N.C., 28V $\overline{\text{---}}$, 100 mA max
Tamper output	N.C., 28V $\overline{\text{---}}$, 100 mA max
Signal minimum duration	5 s
Detection range (max)	12 m
Detection angle	80°
Security rating	2
Environmental class	II
Installation method	wall-mounting
Installation height	2.2 m
Dimensions (HxWxD):	120 x 60 x 44 mm
Weight	77 g
Environmental conditions	
Temperature	from -10 to +40 °C
Relative humidity	≤93 % without condensation

Information on electrical and electronic device disposal (Applicable in countries with recycling systems)

The bared bin symbol found on the equipment or its box indicates that the product must be discarded separate from other waste at the end of its working life. Therefore, the user must take the decommissioned equipment to suitable electrical and electronic waste disposal centers. In alternative to independent management, the equipment to be discarded can be taken to the dealer upon purchase of a similar new device. Electronic devices sized under 25 cm can be taken to electronic product dealers with at least 400 m² store surface free of charge without any purchase obligation. Suitable collection for subsequent recycling, processing and compatible environmental disposal contributes in avoiding potential negative effects on the environment and health and promotes the reuse and/or recycling of equipment materials.



► DE

<ul style="list-style-type: none">Immun gegen Tiere bis ca. 25 kg Digitale Signalanalyse Überwachungsbereich 12 m Erfassungswinkel 80° Impulszählung Temperaturkompensation Abdeckschutz LED ausschaltbar Öffnungs- und Ausreißschutz Endwiderstände

Funktionsweise
Nach dem Einschalten der Stromversorgung blinkt die LED und der Melder beginnt mit der Autokalibrierung. Innerhalb von 60 s ist der Melder betriebsbereit und die LED erlischt.

Wenn sich jemand im Überwachungsbereich des Sensors bewegt, wird ein Alarmsignal entsprechend dem eingestellten Modus ausgelöst. In diesem Fall leuchtet die blaue LED auf und der Alarmkontakt wird mindestens 5 Sekunden lang geöffnet.

Über die Mikroschalter 2 und 3 am DIP-Schalter wird die Mindestanzahl der für die Alarmauslösung erforderlichen Impulse eingestellt (1 bis 4).

Die Umgebungstemperatur kann die Erfassungsfähigkeit des PIR-Sensors beeinflussen. Der Monteur kann die Empfindlichkeit des Sensors über Trimmer auf der Leiterplatte regeln. Eine Änderung der Sensorempfindlichkeit führt zur Änderung der Erfassungsweite.

- im Uhrzeigersinn (☼), Erhöhung der Empfindlichkeit (Maximum 12 m)
- gegen den Uhrzeigersinn (☾), Verminderung der Empfindlichkeit (Minimum: 3 m)

Info: *Die Trimmer sind standardmäßig auf das Maximum (12 m) eingestellt.*



Der Mikroschalter 4 am DIP-Schalter aktiviert das Aufleuchten der LED.

Info: *Der Mikroschalter 4 steuert die LED und hat keinen Einfluss auf die Funktionsweise des Melders.*

A Kabeldurchführung	G PCB-Befestigungsschraube
B Aufnahmen für Befestigungsschrauben	H Einstellung PIR-Empfindlichkeit
C Anschlüsse Endwiderstände	I PIR-Sensor
D Klemmenleiste	J DIP-Schalter für die Programmierung
E LED	K Ausreißschutz
F Kontakt Öffnungsschutz	L Aufnahme für Abdeckungsbefestigungsschraube

+12V	1	Versorgung plus
-12V	2	Versorgung minus
ALARM	3 - 4	Alarmsignal (Öffner in Ruhestellung)
TAMPER	5 - 6	Ausgangsklemmen für das Manipulationssignal (Öffner in Ruhestellung)

Mikroschalter	Funktion	Auswahl Impulszahl	Impulse			
1	Nicht belegt	1	2	3	4	
2 - 3	Auswahl Impulszahl	2	OFF	OFF	ON	ON
4	LED-Aktivierung ON: LED aktiviert OFF: LED deaktiviert	3	OFF	ON	OFF	ON

	Kontakte Endwiderstände			Anschlussplan (Abb. 3)
Verdrahtung	RB3	RB2	RB1	
Öffnerkreis (NC)	-	0 (kurz)	-	A oder B
Endwiderstand	-	6K8 Ω	-	A oder B
Doppelendwiderstand	6K8 Ω	6K8 Ω	-	B
Doppelzone	-	Melder 1: 0 (kurz) Melder 2: 0 (kurz)	Melder 1: 3K9 Ω Melder 2: 6K8 Ω	C oder D
Doppelzone mit Endwiderstand	-	Melder 1: 0 (kurz) Melder 2: 3K9 Ω	Melder 1: 3K9 Ω Melder 2: 6K8 Ω	D

<ul style="list-style-type: none">VORSICHT! Ein mittelgroßes Tier, das sich auf seinen Hinterbeinen aufrichtet oder sich in einer Höhe von mehr als 1 m über dem Boden bewegt, kann Alarm auslösen. Die Befestigungsschrauben sind Teil des Ausreißschutzes. Damit dieser ordnungsgemäß funktioniert, müssen diese Schrauben unbedingt vorhanden sein. Während der einzelnen Installations- und Montageschritte ist unbedingt darauf zu achten, dass keine Rohre, Gasleitungen, elektrischen Leitungen usw. angebohrt werden. Installieren Sie den Melder nicht in der Nähe folgender Störquellen: reflektierende Oberflächen, direkte Luftströmungen, Zugluft, Ventilatoren, Fenster, Dampfquellen, Öldämpfe, Infrarotquellen, Stromleitungen, Neonröhren und Gegenstände, die Temperaturschwankungen verursachen können, wie Herde, Kühlschränke und Ofen. Das Sichtfeld des Melders darf nicht verdeckt werden, auch nicht teilweise. Die LED muss sich oberhalb der Linse befinden. Halten Sie sich bei der Installation/Montage und Verwendung des Melders an die geltenden Rechtsvorschriften und Normen. Berühren Sie die Sensoroberfläche nicht, da dies zu Funktionsstörungen des Melders führen kann. Falls erforderlich, reinigen Sie die Oberfläche des Sensors mit einem weichen Tuch. Bei der Verwendung sind die Anweisungen aus dieser Anleitung sorgfältig zu befolgen. Das Produkt muss regelmäßig geprüft werden.

<ol style="list-style-type: none">Wählen Sie einen geeigneten Montage- und Installationsort. Entfernen Sie die Befestigungsschraube der Frontabdeckung und öffnen Sie die Abdeckung, indem Sie die beiden Flächen auf der Seite der Befestigungsschraube auseinanderschieben. Öffnen Sie die Bohrungen zum Durchführen der Verankerungsschrauben, öffnen Sie die Kabeldurchführungen, führen Sie die Kabel durch und befestigen Sie die Basis des Melders mit den Verankerungsschrauben. Setzen Sie die Endwiderstände je nach herzustellender Verdrahtungsart auf die Anschlüsse. Nehmen Sie die Anschlüsse an der Klemmenleiste vor. Konfigurieren Sie die Mikroschalter am DIP-Schalter. Falls erforderlich, stellen Sie die Empfindlichkeit der Sensoren ein. Montieren Sie die Frontabdeckung auf der Basis und setzen Sie die Befestigungsschraube ein.
--

Spannungsversorgung	
Eingangsspannung	Bereich: 9 bis 16 V ---- Nennspannung: 13,8 V ---

Ruheverbrauch	13 mA
Max. Verbrauch	15 mA
Melder	
Sensortypen	PIR-Dualsensor digital
Erfassungsmodus	Infrarotwellen
Zählbare Alarmpulse	1 bis 4
Ausgang Einbruchsalarmsignal	Öffner (N.C.), 28 V ---- , 100 mA max.
Ausgang Manipulationssignal	Öffner (N.C.), 28 V ---- , 100 mA max.
Mindestsignaldauer	5 s
Erfassungsweite (max.)	12 m
Erfassungswinkel	80°
Sicherheitsgrad	2
Umweltklasse	II
Montageart	Wandmontage
Montagehöhe	2,2 m
Abmessungen (HxBxT)	120 x 60 x 44 mm
Gewicht	77 g
Umgebungsbedingungen für den Betrieb	
Temperatur	-10 bis +40 °C
Relative Luftfeuchtigkeit	≤ 93 % nicht kondensierend

Informationen zur Entsorgung von Elektro- und Elektronikgeräten (gültig für Staaten mit Systemen zur getrennten Sammlung von Abfällen)



Das Symbol des durchgestrichenen Müllimers auf dem Gerät selbst oder auf seiner Verpackung besagt, dass dieses Elektro- bzw. Elektronikgerät am Ende seiner Lebensdauer nicht im Hausmüll entsorgt werden darf. Der Anwender muss das Gerät daher am Ende der Lebensdauer den entsprechenden kommunalen

Annahmestellen zur getrennten Sammlung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten übergeben. Alternativ zur selbstständigen Entsorgung kann das zu entsorgende Gerät bei Kauf eines gleichwertigen Neugeräts auch an den Händler zurückgegeben werden. Bei Elektronikhändlern mit einer Verkaufsfläche von mindestens 400 m2 ist darüber hinaus auch die kostenlose Abgabe von zu entsorgenden elektronischen Produkten mit einer Größe unter 25 cm ohne Kaufverpflichtung möglich. Eine angemessene getrennte Sammlung zum Zweck der anschließenden Weiterleitung des außer Betrieb genommenen Geräts zum Recycling, zur Behandlung und zur umweltgerechten Entsorgung trägt dazu bei, mögliche negative Auswirkungen auf Umwelt und Gesundheit zu vermeiden, und fördert die Wiederverwendung und/oder das Recycling der Materialien, aus denen das Gerät besteht.





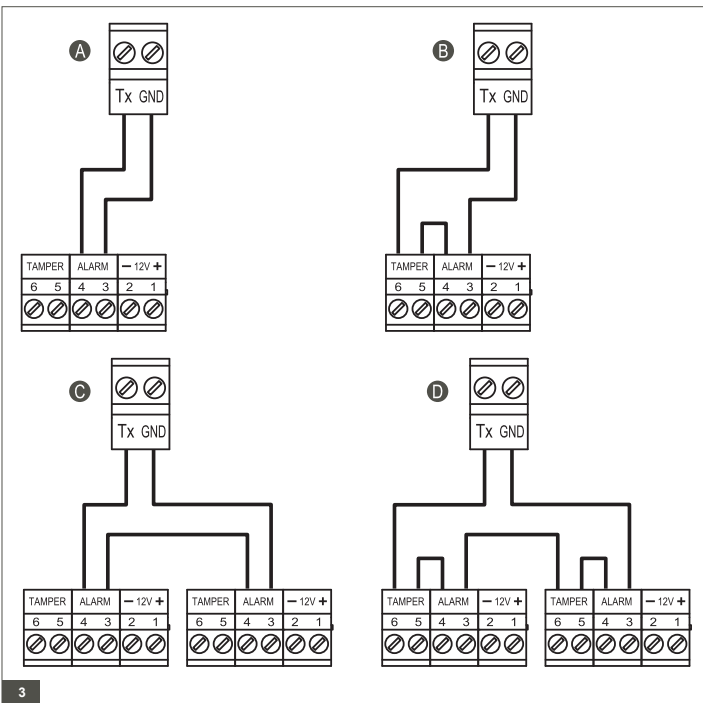
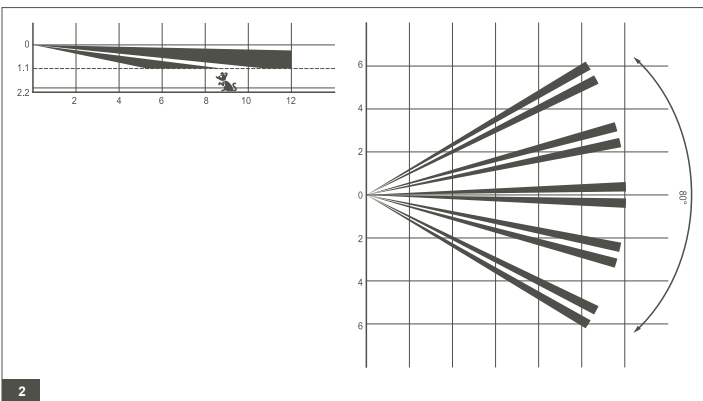
XIRP200H - Pet Immune



EN 50131-2-4 grade 2
EN 50130-5 class II

inim
ELECTRONICS
Centobuchi, via Dei Lavoratori 10
63076 Monteprandone (AP), Italy
+39 0735 705007
+39 0735 734912
info@inim.biz
www.inim.biz

- FR** Détecteur d'intérieur à infrarouge passif pour systèmes d'alarme anti intrusion
- ES** Detector infrarrojo pasivo para interior, destinado a sistemas de alarma intrusión
- PT** Detetor com infravermelho passivo desde o interior para sistemas de alarme de intrusão
- NL** Passieve infrarood detector voor binnen voor inbraakalarmssystemen



FR

Caractéristiques principales

- Immunité aux animaux jusqu'à 25 kg environ
- Analyse numérique des signaux
- Couverture 12 m
- Angle de détection 80°
- Comptage des impulsions
- Compensation de la température
- Anti-masque
- LED pouvant être exclue
- Autoprotection à l'ouverture et à l'arrachement
- Résistances de fin de ligne

Fonctionnement

À la mise sous tension de l'appareil, la LED clignote et le détecteur se met en phase d'autoréglage. Dans les 60 secondes, le détecteur se met en état opérationnel et la LED s'éteint.

Lorsqu'une personne se déplace dans l'espace couvert par le capteur, le signal d'alarme s'active selon la modalité programmée. Dans ce cas, la LED bleue s'allume et le contact d'alarme s'ouvre pour un laps de temps minimum de 5 secondes.

Les micro-interrupteurs 2 et 3 sur le commutateur DIP règlent le nombre minimum d'impulsions devant être détectées pour générer une alarme (de 1 à 4).

La température ambiante peut influencer la capacité de détection du capteur IRP. L'installateur peut régler la sensibilité du capteur au moyen des trimmers situés sur la carte électronique. La variation de la sensibilité du capteur cause la variation de la distance de détection.

- sens horaire (↻), augmente la sensibilité (maximum 12 m)
- sens anti horaire (↻), diminue la sensibilité (minimum 3 m)

Remarque : la configuration par défaut des trimmers est réglée sur le maximum (12 m).



Le micro-interrupteur 4 sur le commutateur DIP active l'allumage de la LED.

Remarque : le micro-interrupteur 4 contrôle la LED et n'influence pas le fonctionnement du détecteur.

Description des pièces (voir fig. 1)

A	Passes-câbles	G	Vis de fixation circuit imprimé nu
B	Logements pour vis de fixation	H	Réglage sensibilité IRP
C	Connecteurs résistances EOL	I	Capteur IRP
D	Bornier	J	Commutateur DIP de programmation
E	LED	K	Autoprotection à l'arrachement
F	Contact autoprotection à l'ouverture	L	Logement pour vis de blocage capot

Bornier (Fig. 3)

+12V	1	Positif de l'alimentation
-12V	2	Négatif de l'alimentation
ALARM	3 - 4	Signal d'alarme (N.C. en veille)
TAMPER	5 - 6	Bornes de sortie pour le signal d'autoprotection (N.C. en veille)

Commutateur DIP

Micro-interrupteur	Fonction
1	Non utilisé
2 - 3	Sélection nombre d'impulsions
4	Activation LED ON : LED activée OFF : LED désactivée

Sélection nombre d'impulsions

Micro-interrupteur	Impulsions
1	1 2 3 4
2	OFF OFF ON ON
3	OFF ON OFF ON

Calibrages

Calibrage	Contacts résistances EOL			Schéma de connexion (Fig. 3)
	RB3	RB2	RB1	
Normalement fermé	-	0 (court)	-	A ou B
Calibrage simple	-	6K8 Ω	-	A ou B
Calibrage double	6K8 Ω	6K8 Ω	-	B
Calibrage zone double	-	détecteur 1: 0 (court) détecteur 2: 0 (court)	détecteur 1: 3K9 Ω détecteur 2: 6K8 Ω	C ou D
Calibrage zone double avec EOL	-	détecteur 1: 0 (court) détecteur 2: 3K9 Ω	détecteur 1: 3K9 Ω détecteur 2: 6K8 Ω	D

Avertissement

- ATTENTION ! Un animal de taille moyenne se dressant sur ses pattes arrière ou se déplaçant à des hauteurs supérieures à 1 m du sol peut déclencher des alarmes.
- Les vis de fixation font partie du dispositif d'autoprotection à l'arrachement. Par conséquent, la présence de ces vis est indispensable au bon fonctionnement de celui-ci.
- Pendant les phases d'installation, prêter le maximum d'attention pour éviter de trouser des tuyaux, des conduits de gaz, des canalisations électriques, etc.
- Éviter d'installer le détecteur près des sources de perturbation suivantes : surfaces réfléchissantes, flux d'air directs, courants d'air, ventilateurs, fenêtres, sources de vapeur, vapeurs d'huile, sources infrarouges, lignes électriques, lampes au néon et objets qui peuvent provoquer des variations de température comme les poêles, les réfrigérateurs et les fours.
- Ne pas obstruer le champ de vision du détecteur, même partiellement.
- La LED doit se trouver au-dessus de la lentille.
- Installer et utiliser le détecteur dans le respect des lois et des normes applicables.
- Ne pas toucher la surface du capteur car cette opération pourrait causer un dysfonctionnement du détecteur. Si nécessaire, nettoyer la surface du capteur avec un chiffon doux.
- L'utilisateur est tenu de suivre attentivement les instructions figurant dans ce guide.
- Essayer l'appareil périodiquement.

Installation

1. Choisir un emplacement de montage approprié.
2. Retirer la vis de blocage du capot avant et ouvrir le capot en écartant les deux surfaces du côté de la vis de blocage.

3. Ouvrir les orifices pour le passage des vis d'ancrage, ouvrir les passe-câbles, insérer les câbles et fixer la base du détecteur avec les vis d'ancrage.
4. Insérer les résistances EOL sur les connecteurs selon le calibrage à effectuer.
5. Effectuer les connexions au bornier.
6. Configurer les micro-interrupteurs sur le commutateur DIP.
7. Si nécessaire, régler la sensibilité des capteurs.
8. Monter le capot avant sur la base et insérer la vis de blocage.

Caractéristiques techniques

Alimentation	
Tension d'entrée	plage : entre 9 et 16 V $\overline{\text{---}}$ nominale : 13.8 V $\overline{\text{---}}$
Consommation en veille	13 mA
Consommation maximum	15 mA
Détecteur	
Type de capteurs	IRP double numérique
Mode de détection	Émission infrarouge
Impulsions d'alarme comptables	de 1 à 4
Sortie signal d'alarme intrusion	N.C., 28V $\overline{\text{---}}$, 100 mA max
Sortie signal d'autoprotection	N.C., 28V $\overline{\text{---}}$, 100 mA max
Durée minimum signal	5 s
Distance de détection (maxi)	12 m
Angle de détection	80°
Grade de sécurité	2
Classe d'environnement	II
Méthode d'installation	fixation murale
Hauteur d'installation	2,2 m
Dimensions (HxLxP)	120 x 60 x 44 mm
Poids	77 g
Conditions environnementales de fonctionnement	
Température	de -10 à +40 °C
Humidité relative	≤93 % sans condensation

Information sur l'élimination des équipements électriques et électroniques

(Applicable dans les pays dotés de systèmes de collecte sélective)

Le symbole de la poubelle barrée sur l'appareil ou sur son emballage indique que le produit à la fin de sa durée de vie utile doit être collecté séparément des autres déchets. L'utilisateur devra donc confier l'appareil en fin de vie aux centres de collecte municipaux appropriés pour le tri sélectif des déchets électroniques et électriques. Comme alternative à la gestion autonome, il est possible de remettre l'appareil que l'on souhaite éliminer au revendeur, lors de l'achat d'un nouvel appareil équivalent. Chez les détaillants de matériel électronique disposant d'une surface de vente d'au moins 400 m², il est également possible de remettre gratuitement, sans obligation d'achat, les produits électroniques à éliminer de dimensions inférieures à 25 cm. La collecte séparée adéquate de l'appareil hors service aux fins du recyclage, traitement et élimination compatible avec l'environnement contribue à éviter les effets négatifs possibles sur l'environnement et la santé humaine et aide au réemploi et/ou recyclage des matériaux dont l'appareil est constitué.

ES

Características principales

- Inmune a animales de hasta 25 kg aproximadamente
- Análisis digital de las señales
- Alcance 12 m
- Apertura de detección 80°
- Contador de pulsos
- Compensación de la temperatura
- Antimascaramiento
- LED desactivable
- Protección antiapertura y antidesprendimiento
- Resistencias de final de línea

Funcionamiento

Al conectar el detector a la red de suministro, destella el LED e inicia el proceso de autocalibración. Al cabo de 60 segundos, el LED se apaga y el detector es operativo.

Si se intercepta el área de acción del detector, se activa la señal de alarma según el modo programado. En ese caso, se enciende el LED azul y se abre el contacto de alarma durante un lapso mínimo de 5 segundos.

Los microinterruptores 2 y 3 en el conmutador DIP determinan la cantidad mínima de pulsos detectados para generar la alarma (de 1 a 4).

La temperatura ambiente influye en la capacidad de detección del sensor PIR. El instalador puede regular la sensibilidad del sensor mediante el trimmer en la tarjeta electrónica. La variación de la sensibilidad del sensor afecta a la distancia de detección.

- en sentido horario (↻), aumento de la sensibilidad (máximo 12 m)
- en sentido antihorario (↻), disminución de la sensibilidad (mínimo 3 m)

Nota: los trimmers están configurados al máximo (12 m) por defecto.



El microinterruptor 4 del conmutador DIP habilita el encendido del LED.

Nota: el microinterruptor 4 controla el LED y no influye en el funcionamiento del detector.

Descripción de las partes (véase fig. 1)

A	Pasacables	G	Tornillo de fijación PCB
B	Alojamientos para tornillos de fijación	H	Ajuste sensibilidad PIR
C	Conectores resistencias EOL	I	Sensor PIR
D	Tablero de bornes	J	Commutador DIP de programación
E	LED	K	Antidesprendimiento
F	Contacto antiapertura	L	Agujero para tornillo de bloqueo tapa

Tablero de bornes (Fig. 3)

+12V	1	Borne positivo de alimentación
-12V	2	Borne negativo de la alimentación
ALARM	3 - 4	Señal de alarma (N.C. en reposo)
TAMPER	5 - 6	Terminales de salida para la señal de sabotaje (N.C. en reposo)

Commutador DIP

Microinterruptor	Función
1	No usado
2 - 3	Selección cantidad de pulsos
4	Activación LEDs ON : LED activado OFF : LED desactivado

Selección cantidad de pulsos

Microinterruptor	Pulsos			
	1	2	3	4
2	OFF	OFF	ON	ON
3	OFF	ON	OFF	ON

Balancesos

Balanceo	Contactos resistencias EOL			Esquema de conexión (Fig. 3)
	RB3	RB2	RB1	
Normalmente cerrado	-	0 (corto)	-	A o B
Balanceo simple	-	6K8 Ω	-	A o B
Balanceo doble	6K8 Ω	6K8 Ω	-	B
Balanceo zona doble	-	détector 1: 0 (corto) détector 2: 0 (corto)	détector 1: 3K9 Ω détector 2: 6K8 Ω	C o D
Balanceo zona doble con EOL	-	détector 1: 0 (corto) détector 2: 3K9 Ω	détector 1: 3K9 Ω détector 2: 6K8 Ω	D

Advertencias

- ¡ATENCIÓN! Un animal de medianas dimensiones que se yerga sobre sus patas traseras o que se mueva a una altura superior a 1 m del suelo podría disparar señales de alarma.
- Los tornillos de fijación son parte del dispositivo antidesprendimiento y por tanto la presencia de estos tornillos es indispensable para el correcto funcionamiento del mismo.
- Prestar suma atención durante la instalación para evitar perforar los tubos, conductos del gas, canales eléctricos, etc.
- Evitar la instalación del detector en proximidad de las siguientes fuentes de interferencia: superficies reflectantes, ventilación directa, corrientes de aire, ventiladores, ventanas, fuentes de vapor, vapores de aceite, fuentes de rayos infrarrojos, líneas eléctricas, lámparas de neón y objetos que puedan alterar la temperatura como estufas, neveras y hornos.
- No obstruir el campo visual del detector, ni siquiera de manera parcial.
- El LED debe quedar por encima de la lente.
- Instalar y utilizar el detector conforme con las leyes y los estándares vigentes.
- No tocar la superficie del sensor porque esto puede provocar el mal funcionamiento del detector. Si es necesario, limpiar la superficie del sensor sirviéndose de un paño suave.
- El usuario debe atenerse atentamente a las instrucciones de esta guía.
- Efectuar una prueba periódica del producto.

Instalación

1. Escoger una posición apropiada para la instalación.
2. Extraer el tornillo que bloquea la tapa frontal y abrir la tapa separando las dos superficies del lado de dicho tornillo.
3. Abrir los orificios para el paso de los tornillos de anclaje, abrir los pasacables, introducir los cables y fijar la base del detector con los tornillos de anclaje.
4. Colocar las resistencias EOL en los conectores según el balanceo deseado.
5. Efectuar las conexiones al tablero de bornes.
6. Configurar los microinterruptores en el conmutador DIP.
7. Si es necesario, regular la sensibilidad de los sensores.
8. Montar la tapa frontal en la base e introducir el tornillo de bloqueo.

Especificaciones técnicas

Alimentación	
Tensión de entrada	intervalo: de 9 a 16 V $\overline{\text{---}}$ nominale: 13.8 V $\overline{\text{---}}$
Consumo en reposo	13 mA
Consumo máximo	15 mA
Detector	
Tipo de sensores	PIR dual digital
Modo de detección	Emisión infrarrojos
Pulsos de alarma posibles de contar	de 1 a 4
Salida señal de alarma intrusión	N.C., 28V $\overline{\text{---}}$, 100 mA máx
Salida señal sabotaje	N.C., 28V $\overline{\text{---}}$, 100 mA máx
Duración mínima señal	5 s
Alcance de detección (máx)	12 m
Ángulo de apertura	80°
Grado de seguridad	2
Clase ambiental	II
Método de instalación	fijación en la pared
Altura de instalación	2,2 m
Medidas (HxAxP)	120 x 60 x 44 mm
Peso	77 g
Condiciones ambientales	
Temperatura	de -10 a +40 °C
Humedad relativa	≤ 93 % sin condensación

Nota informativa sobre la eliminación de equipos eléctricos y electrónicos (Aplicable en los países con sistemas de recogida selectiva)

El símbolo del contenedor tachado que figura en el aparato o en el embalaje indica que el producto, al final de su vida útil, debe ser desechado por separado de los demás residuos. El usuario deberá, por tanto, llevar el equipo llegado al final de su vida a los centros municipales específicos de recogida selectiva para desechos electrónicos y electrónicos. Como alternativa a la gestión autónoma, es posible entregar el equipo que se desea eliminar al revendedor, cuando se adquiera un nuevo equipo de tipo equivalente. En los comercios de productos electrónicos con superficie de venta mínima de 400 m² también es posible entregar gratuitamente, sin obligación de compra, los productos electrónicos con dimensiones inferiores a 25 cm que se deseen desechar. La adecuada recogida selectiva para enviar posteriormente el equipo desechado al reciclaje, al tratamiento y a la eliminación ambientalmente compatible, contribuye a evitar posibles efectos negativos en el medio ambiente y en la salud, y favorece la reutilización y/o reciclaje de los materiales de los que está compuesto el equipo.



